

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 336

Volume 34

7 December 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3545/91 of 6 December 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3546/91 of 6 December 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3547/91 of 6 December 1991 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 3548/91 of 6 December 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 3549/91 of 6 December 1991 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	9
* Commission Regulation (EEC) No 3550/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	10
* Commission Regulation (EEC) No 3551/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	11
* Commission Regulation (EEC) No 3552/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	13

* Commission Regulation (EEC) No 3553/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	15
* Commission Regulation (EEC) No 3554/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	17
* Commission Regulation (EEC) No 3555/91 of 29 November 1991 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	19
Commission Regulation (EEC) No 3556/91 of 6 December 1991 adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted for trade with Portugal during the period 25 November to 1 December 1991	21
Commission Regulation (EEC) No 3557/91 of 6 December 1991 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	22
Commission Regulation (EEC) No 3558/91 of 5 December 1991 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 10 000 tonnes of round grain paddy rice with a view to export in the form of milled rice	24
* Commission Regulation (EEC) No 3559/91 of 6 December 1991 amending Regulation (EEC) No 2670/81 laying down detailed implementing rules in respect of sugar production in excess of the quota	26
* Commission Regulation (EEC) No 3560/91 of 6 December 1991 amending Regulation (EEC) No 859/89 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector	28
* Commission Regulation (EEC) No 3561/91 of 6 December 1991 amending Regulation (EEC) No 2814/91 laying down detailed rules for the definition of lambs fattened as heavy carcasses	29
* Commission Regulation (EEC) No 3562/91 of 6 December 1991 amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice	30
Commission Regulation (EEC) No 3563/91 of 6 December 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	32
Commission Regulation (EEC) No 3564/91 of 6 December 1991 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	35
Commission Regulation (EEC) No 3565/91 of 6 December 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	38
Commission Regulation (EEC) No 3566/91 of 6 December 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	40

II Acts whose publication is not obligatory

Council

91/626/Euratom :

* Council Decision of 28 November 1991 adopting a research and education programme in the field of nuclear fission safety (1990 to 1994)	42
--	----

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3398/91 of 20 November 1991 on the sale by invitation to tender of skimmed-milk powder for the manufacture of compound feedingstuffs and amending Regulation (EEC) No 569/88 (OJ No L 320 of 22. 11. 1991)	48
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3545/91

of 6 December 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 December 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
(³) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(⁴) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
(⁵) OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	131,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	182,85 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	182,85 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	158,04
1001 90 99	158,04
1002 00 00	163,33 ⁽⁴⁾
1003 00 10	140,86
1003 00 90	140,86
1004 00 10	131,66
1004 00 90	131,66
1005 10 90	131,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,45 ⁽⁴⁾
1008 10 00	64,09
1008 20 00	131,18 ⁽⁴⁾
1008 30 00	81,82 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	81,82
1101 00 00	235,06 ⁽⁸⁾
1102 10 00	242,49 ⁽⁸⁾
1103 11 10	296,73 ⁽⁸⁾
1103 11 90	253,02 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3546/91

of 6 December 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 December 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3547/91
of 6 December 1991
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3487/91 ⁽⁵⁾;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 328, 30. 11. 1991, p. 66.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)

CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (*)	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) Bangladesh	Third countries (except ACP or OCT) (⁽⁴⁾)
1006 10 21	—	151,36	309,92
1006 10 23	217,94	141,69	290,58
1006 10 25	217,94	141,69	290,58
1006 10 27	217,94	141,69	290,58
1006 10 92	—	151,36	309,92
1006 10 94	217,94	141,69	290,58
1006 10 96	217,94	141,69	290,58
1006 10 98	217,94	141,69	290,58
1006 20 11	—	190,10	387,40
1006 20 13	272,42	178,01	363,23
1006 20 15	272,42	178,01	363,23
1006 20 17	272,42	178,01	363,23
1006 20 92	—	190,10	387,40
1006 20 94	272,42	178,01	363,23
1006 20 96	272,42	178,01	363,23
1006 20 98	272,42	178,01	363,23
1006 30 21	—	235,53	494,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 23	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 25	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 27	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 42	—	235,53	494,91 (⁽⁵⁾)
1006 30 44	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 46	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 48	439,45 (⁽⁶⁾)	281,08	585,93 (⁽⁶⁾)
1006 30 61	—	251,19	527,08 (⁽⁵⁾)
1006 30 63	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 30 65	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 30 67	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 30 92	—	251,19	527,08 (⁽⁵⁾)
1006 30 94	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 30 96	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 30 98	471,09 (⁽⁶⁾)	301,71	628,12 (⁽⁶⁾)
1006 40 00	—	66,98	139,97

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(⁽⁶⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3548/91**of 6 December 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 2591/91 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3488/91 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December
1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 243, 31. 8. 1991, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 328, 30. 11. 1991, p. 69.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3549/91

of 6 December 1991

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of
carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾, provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, provides in particular the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Separate invitations to tender are opened in Great Britain, Denmark, Ireland, Northern Ireland and Germany for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90 tenders may be made to the intervention agencies of the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 11 December 1991 to the relevant intervention agency.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3550/91
of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3241/91⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the German authorities have requested withdrawal from the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of one vessel that no longer meets the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all the

information in support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be withdrawn from the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

ANNEX

The following vessel is deleted from the list of Regulation (EEC) No 55/87:

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY BÜS 6	Daggi	DJID	Büsum	125

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 307, 8. 11. 1991, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3551/91

of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3664/90⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3084/91⁽⁵⁾, establishes for 1991 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the Dutch authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90

of one vessel that no longer meets the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be replaced in the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3664/90 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 19. 12. 1990, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 23. 10. 1991, p. 10.

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 3664/90 is amended as follows :

— vessel to be replaced :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS KG 5	Zeearend		Kortgene	221

— vessel replacing the abovementioned vessel :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS SCH 10	Drie Gebroeders	PDTG	Scheveningen	221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3552/91

of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3664/90⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3551/91⁽⁵⁾, establishes for 1991 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the German authorities have requested that one vessel meeting the requirements laid down in Article 1 (2)

of Regulation (EEC) No 3554/90 be added to the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be added to the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3664/90 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 19. 12. 1990, p. 6.

⁽⁵⁾ See page 11 of this Official Journal.

ANNEX

The following vessel is added to the list of Regulation (EEC) No 3664/90 :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY SW 3	Rungholdt	DLYA	Wyk/Föhr	182

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3553/91

of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3550/91⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Dutch and German authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of four vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all

the information in support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be replaced in the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ See page 10 of this Official Journal.

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as follows :

— vessels to be replaced :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS				
WL 5	Grietje	PEKH	Westdongeradeel	221
TX 11	Stormvogel		Texel	125
KG 5	Zeearend		Kortgene	221
GERMANY				
ZX 1				

— vessels replacing the abovementioned vessels :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS				
VLI 45	Vertrouwen		Vlissingen	221
HA 18	Alk		Harlingen	162
SCH 10	Drie Gebroeders	PDTG	Scheveningen	221
GERMANY				
SW 3	Rungholdt	DLYA	Wyk/Föhr	182

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3554/91

of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3664/90 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3664/90⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3552/91⁽⁵⁾, establishes for 1991 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the German authorities have requested withdrawal from the list annexed to Regulation (EEC)

No 3664/90 of one vessel that no longer meets the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be withdrawn from the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3664/90 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 19. 12. 1990, p. 6.

⁽⁵⁾ See page 13 of this Official Journal.

ANNEX

The following vessel is deleted from the list of Regulation (EEC) No 3664/90 :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY BÜS 6	Daggi	DJID	Büsum	125

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3555/91

of 29 November 1991

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3553/91⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Dutch authorities have requested that three vessels meeting the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 55/87 be added to the list annexed to that Regulation; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required pursuant to Article 3 of Regulation (EEC)

No 55/87; whereas the vessels added to the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 replace vessels which were deleted from the same list by Regulations (EEC) No 966/91⁽⁵⁾ and (EEC) No 2739/91⁽⁶⁾; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be added to the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 November 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 15 of this Official Journal.

⁽⁵⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 19. 9. 1991, p. 7.

ANNEX

The following vessels are added to the list of Regulation (EEC) No 55/87 :

External identification Letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS				
UK 159	Michiel	PFZK	Urk	220
UK 181	Renate		Urk	162
WL 27	Aurora		Westdongeradeel	125

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3556/91**of 6 December 1991****adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted for trade with Portugal during the period 25 November to 1 December 1991**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 252 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3815/90 of 19 December 1990 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism for certain products in the beef and veal sector intended for Portugal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3508/91⁽²⁾, set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued each quarter;

Whereas Article 252 (1) of the Act of Accession makes provision for the Commission to take interim protective measures necessary where an examination of the trend in intra-Community trade shows a significant increase in imports carried out or foreseeable in the current year or part thereof;

Whereas the licence applications lodged between 25 November and 1 December 1991 are for quantities likely to bring about a serious disturbance of the Portuguese market for frozen beef and veal;

Whereas, as an interim protective measure only, a percentage of the amounts applied for in that period should be granted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For frozen beef and veal:

1. applications for STM licences submitted by Portugal between 25 November and 1 December 1991 and notified to the Commission shall be accepted for 30,303 %;
2. the issuing of STM licences in response to applications submitted by Portugal from 2 December 1991 onwards is suspended for the time being.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 9 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 30.

⁽²⁾ OJ No L 333, 4. 12. 1991, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3557/91
of 6 December 1991
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to
tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3396/91 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EEC) No 1627/89 are hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 11. 1991, p. 12.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique	x	x	x			
Denmark		x	x		x	x
Deutschland	x	x			x	x
España	x	x	x			
France	x	x	x		x	x
Italia			x			
Luxembourg		x	x			
Nederland		x				
Ireland				x	x	x
Great Britain				x	x	x
Northern Ireland				x	x	x

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3558/91
of 5 December 1991

authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 10 000 tonnes of round grain paddy rice with a view to export in the form of milled rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1424/76 of 21 June 1976 laying down general rules for intervention on the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 794/91 ⁽⁴⁾, provides that sales of rice held by intervention agencies are to be organized by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 75/91 ⁽⁵⁾ lays down the procedures and the conditions for the sale of paddy rice held by intervention agencies;

Whereas on 28 November 1991 Italy notified the Commission of its wish to sell 10 000 tonnes of round grain paddy rice held by its intervention agency with a view to export to third countries in the form of milled rice; whereas that request can be acceded to;

Whereas the quantity of milled rice to be exported following treatment of the paddy rice should be specified;

Whereas Italy is to take all further action compatible with the provisions in force to ensure that the operation runs smoothly and to inform the Commission thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency is hereby authorized to put up for sale on the Community market by invitation to tender 10 000 tonnes of round grain paddy rice held by it.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 24.
⁽⁴⁾ OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

1. The invitation to tender shall be open from 17 December 1991 to 23 January 1992.

2. The paddy rice awarded must be converted into milled rice for human consumption and exported to a destination in zone I as indicated in Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77 ⁽⁶⁾.

Tenders shall not be valid unless accompanied by:

- an application for an export licence for milled rice in bulk and/or in packages of more than five kilograms, falling within CN code 1006 30 92, together with an application for advance fixing of the refund for the product in question,
- evidence that the tenderer has lodged the security provided for in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 75/91,
- a written undertaking by the tenderer to lodge, on payment of the goods at the latest, the security provided for in the fifth paragraph of Article 17 of Regulation (EEC) No 75/91.

Article 3

The minimum selling price shall be ECU 235,86 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁷⁾, export licences issued shall be deemed, for the purposes of determining their term of validity, to have been issued on the day of submission of the tender.

2. Export licences issued within the framework of this invitation to tender shall carry the following entry in section 22:

'Invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 3558/91 — Tender of.....'

Article 5

For the purposes of determining the quantity of milled rice to be exported, the quantity of paddy rice awarded shall be multiplied by a coefficient based on the milling

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.
⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

yields in whole grains recorded when the rice was taken into intervention and indicated for each lot in the notice of invitation to tender published by the intervention agency.

Article 6

The Italian intervention agency shall take all necessary action to ensure compliance with the provisions of this

Regulation and shall immediately inform the Commission thereof.

It shall inform the Commission each week, through the Management Committee for Cereals, of progress in the sale by invitation to tender.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3559/91

of 6 December 1991

amending Regulation (EEC) No 2670/81 laying down detailed implementing rules in respect of sugar production in excess of the quota

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 26 (3) thereof,

Whereas Article 26 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that C sugar and C isoglucose may not be disposed of on the Community's internal market and must be exported in the natural state before 1 January following the end of the marketing year in question; whereas that Article also provides for an amount to be levied on C sugar and C isoglucose which has not been proved at a date to be determined to have been exported in the natural state within the time limit laid down;

Whereas, however, Commission Regulation (EEC) No 2670/81 of 14 September 1981 laying down detailed implementing rules in respect of sugar production in excess of the quota⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 56/91⁽⁴⁾, provides that manufacturers of C sugar or of C isoglucose established in the territory of a Member State may on export replace their C sugar by another white sugar in the natural state or replace their C isoglucose by another isoglucose produced by another manufacturer established in the territory of the same Member State provided that the manufacturer making the replacement pays a flat-rate amount of ECU 1,25 per 100 kilograms of white sugar or per 100 kilograms of dry matter;

Whereas the payment of that amount is intended to offset any advantage which may arise from such replacement, in particular from the viewpoint of transport costs; whereas the abovementioned flat-rate amount was established several years ago and since then transport conditions and methods have developed considerably, thus making

carriage less expensive; whereas it also appears that as a result manufacturers no longer tend to make use of this possibility of replacement; whereas that flat-rate amount should therefore be adjusted to an extent which does not encourage replacement;

Whereas the amount to be collected when C sugar or C isoglucose is not exported within the time limit laid down is also determined by taking into account a flat-rate amount representing the supposed economic benefit relating in particular to transport costs; whereas that flat-rate amount should also be adjusted by the same amount;

Whereas, in order to prevent a different flat-rate amount being applied to C sugar or C isoglucose produced during one and the same marketing year, provision should be made for the new flat-rate amount to apply only from the time of production of C sugar or C isoglucose from the 1991/92 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2670/81 is hereby amended as follows:

1. In the second subparagraph of Article 2 (2), '1,25 ECU' is replaced by 'ECU 1,00'.
2. In Article 3 (1) (a) and (b), '1,25 ECU' is replaced by 'ECU 1,00'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to the C sugar and C isoglucose produced from the 1991/92 marketing year onwards.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 262, 16. 9. 1981, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 7, 10. 1. 1991, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3560/91

of 6 December 1991

amending Regulation (EEC) No 859/89 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2457/91⁽⁴⁾, lays down in particular detailed rules on buying-in;

Whereas, in the light of experience gained, the provisions on the inspection of products delivered for intervention should be made stricter; whereas, to that end, provision should be made for the rejection of consignments with a significant fraction not meeting the conditions for acceptance;

Whereas Article 4 (3) (b) of Regulation (EEC) No 859/89 permits products in the form of cuts meeting the conditions laid down in Annex III to be bought in; whereas, in that case, such cuts must be required to be carried out under the cooling-off conditions laid down in point 5 of that Annex for carcasses and half-carcasses; whereas provisions should accordingly be laid down on cutting into forequarters and hindquarters;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 859/89 is hereby amended as follows:

1. Article 13 (3) is replaced by the following:

'3. Products delivered shall be accepted subject to verification by the intervention agency that they comply with the requirements laid down herein.

Where the quantity of products rejected exceeds 20 % of the consignment delivered, the whole consignment shall be rejected.

4. If the actual quantity delivered and accepted is greater than the quantity awarded, the price shall only be paid in respect of the quantity awarded.'

2. Article 13 (4) becomes Article 13 (5).

3. in Annex III, the first indent of paragraph 2 (c) and (d) is replaced by the following:

'— cut from the carcass after cooling off under the conditions laid down in paragraph 5';

4. in paragraph 5 of Annex III, the words 'The products specified in paragraph 1' are replaced by 'The products specified in paragraphs 1 and 2'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the first invitation to tender in December.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 226, 14. 8. 1991, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3561/91
of 6 December 1991
amending Regulation (EEC) No 2814/91 laying down detailed rules for the
definition of lambs fattened as heavy carcasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1741/91⁽²⁾, and in particular Article 5 (9) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3901/89 of 12 December 1989 defining lambs fattened as heavy carcasses⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas detailed rules for the definition of lambs fattened as heavy carcasses were adopted by Commission Regulation (EEC) No 2814/90⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2082/91⁽⁵⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 2814/90 applies to premiums to be granted in respect of the 1991 marketing year in accordance with Article 4 thereof; whereas provision should be made for it to apply to the following marketing year also;

Whereas administrative difficulties in Portugal have delayed the introduction of national implementing provisions; whereas by way of derogation for the 1992 marketing year in the case of Portugal, a longer period should be allowed for submission of premium applications by producers;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

Article 1

Regulation (EEC) No 2814/90 is amended as follows:

1. the following subparagraph is added to Article 3:

'By derogation for the 1992 marketing year the period for submission of premium applications provided for in Articles 1 (1) and 2 (1) shall be:

— in Portugal: 1 November 1991 to 31 January 1992;'

2. the second subparagraph of Article 4 is replaced by the following:

'It shall apply to premium to be granted in respect of 1991 and subsequent marketing years. However, in the Member States where the arrangements provided for in Article 22 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89 apply for the 1990 marketing year, it shall apply to premiums to be paid in respect of the 1990 marketing year for which applications have not yet been submitted.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 41.
⁽³⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 4.
⁽⁴⁾ OJ No L 268, 29. 9. 1990, p. 35.
⁽⁵⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1991, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3562/91

of 6 December 1991

amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3653/90⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2) and 16 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Articles 10 (2) and 17 (6) thereof,

Whereas Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89 of 5 April 1989 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 675/91⁽⁶⁾, provides for the possibility of an export refund being fixed for a given quantity and making the issuing of the export licence applied for on the basis of that refund subject to a period for reflection for the Commission; whereas, when that period for reflection is applied, the export licence application must be accompanied by certain proof that a delivery contract has been concluded; whereas experience gained in the meantime shows that the period for reflection can only work if the Member State concerned decides, on the basis of proof provided, whether the licence application is admissible on the same day as it is lodged and if immediately after that decision it forwards the application to the Commission staff; whereas this requirement must accordingly be laid down;

Whereas Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 891/89 provides for the licence to be issued on the third working day following the day on which the application is lodged; whereas, in order to avoid misunderstandings, it should also be made clear that the period for reflection can only apply during the two working days following submission of the application;

Whereas Regulation (EEC) No 891/89 should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 891/89 is replaced by the following:

'4. Where this paragraph is specifically referred to when an export refund on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 1418/76 is fixed, export licence applications must be accompanied by a declaration by telex or telefax from the importing country to the effect that a delivery contract has been concluded, where applicable, subject to the issuing of the licence. The declaration must indicate a quantity and a delivery period not extending beyond the term of validity of that licence. The Member State concerned shall verify that licence applications comply with the conditions laid down in this paragraph and shall notify the Commission of the quantity covered by licences admissible on the day they are lodged. The corresponding licences shall entail advance fixing of the refund and shall actually be issued only on the third working day following the day on which the application is submitted provided that no specific measures are adopted by the Commission before then.

If applications for export licences as referred to in this paragraph cover quantities in excess of those which may be committed for export and are indicated in the Regulation fixing the refund in question, the Commission may fix a uniform percentage reduction in the quantities within two working days following submission of the application. Licence applications may be withdrawn within two days of the date of publication of the percentage reduction.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3563/91
of 6 December 1991
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2922/91⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commis-

sion Regulation (EEC) No 3198/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3479/91⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3198/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 7. 10. 1991, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1991, p. 34.

⁽⁸⁾ OJ No L 328, 30. 11. 1991, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	16,542	16,740	16,938	17,216	15,994	16,422
— Portugal	25,622	25,820	26,018	26,296	25,074	25,502
— Other Member States	16,542	16,740	16,938	17,216	15,994	16,422
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	38,94	39,41	39,88	40,53	37,65	38,66
— Netherlands (Fl)	43,88	44,40	44,93	45,67	42,43	43,56
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	803,22	812,83	822,45	835,95	776,61	797,39
— France (FF)	130,61	132,17	133,74	135,93	126,28	129,66
— Denmark (Dkr)	148,55	150,32	152,10	154,60	143,62	147,47
— Ireland (£ Irl)	14,537	14,711	14,885	15,129	14,055	14,468
— United Kingdom (£)	12,860	13,016	13,173	13,395	12,393	12,737
— Italy (Lit)	29 138	29 487	29 835	30 325	28 173	28 837
— Greece (Dr)	3 984,58	4 002,25	4 009,88	4 047,45	3 709,99	3 703,79
— Spain (Pta)	2 543,38	2 573,39	2 603,40	2 643,18	2 463,53	2 513,63
— Portugal (Esc)	5 386,33	5 427,78	5 469,23	5 527,13	5 276,47	5 355,49

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	17,792	17,990	18,188	18,466	17,244	17,672
— Portugal	26,872	27,070	27,268	27,546	26,324	26,752
— Other Member States	17,792	17,990	18,188	18,466	17,244	17,672
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	41,89	42,35	42,82	43,47	40,60	41,60
— Netherlands (Fl)	47,19	47,72	48,24	48,98	45,74	46,88
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	863,91	873,53	883,14	896,64	837,30	858,09
— France (FF)	140,48	142,04	143,61	145,80	136,15	139,53
— Denmark (Dkr)	159,77	161,55	163,33	165,82	154,85	158,69
— Ireland (£ Irl)	15,635	15,809	15,983	16,227	15,154	15,567
— United Kingdom (£)	13,854	14,010	14,167	14,389	13,387	13,731
— Italy (Lit)	31 340	31 688	32 037	32 527	30 374	31 038
— Greece (Dr)	4 299,73	4 317,40	4 325,03	4 362,60	4 025,14	4 018,94
— Spain (Pta)	2 731,92	2 761,93	2 791,94	2 831,71	2 652,06	2 702,16
— Portugal (Esc)	5 647,18	5 688,62	5 730,07	5 787,98	5 537,31	5 616,33

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	28,200	28,650	28,981	29,312	28,624
— Portugal	35,352	35,800	36,131	36,462	35,793
— Other Member States	16,922	17,370	17,701	18,032	17,363
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in:					
— Federal Republic of Germany (DM)	39,84	40,89	41,67	42,45	40,88
— Netherlands (Fl)	44,89	46,07	46,95	47,83	46,06
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	821,67	843,42	859,50	875,57	843,08
— France (FF)	133,61	137,15	139,76	142,37	137,09
— Denmark (Dkr)	151,96	155,98	158,95	161,93	155,92
— Ireland (£ Irl)	14,871	15,264	15,555	15,846	15,258
— United Kingdom (£)	13,101	13,460	13,725	13,989	13,437
— Italy (Lit)	29 807	30 596	31 179	31 762	30 584
— Greece (Dr)	4 042,26	4 119,54	4 154,35	4 199,30	4 011,44
— Portugal (Esc)	7 421,99	7 515,00	7 583,94	7 652,89	7 516,12
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	4 307,95	4 375,31	4 425,09	4 472,62	4 372,01
— in another Member State (Pta)	4 370,25	4 437,29	4 487,07	4 534,65	4 436,80

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5
DM	2,038 500	2,037 110	2,036 030	2,035 070	2,035 070	2,032 380
Fl	2,297 580	2,296 050	2,294 680	2,293 680	2,293 680	2,290 560
Bfrs/Lfrs	41,992 600	41,958 200	41,937 700	41,910 899	41,910 899	41,844 900
FF	6,963 480	6,960 780	6,958 200	6,955 890	6,955 890	6,949 350
Dkr	7,921 220	7,914 630	7,910 390	7,908 160	7,908 160	7,900 030
£Irl	0,764 608	0,764 646	0,764 359	0,764 303	0,764 303	0,758 754
£	0,712 477	0,712 623	0,712 815	0,712 995	0,712 995	0,713 605
Lit	1 536,40	1 539,62	1 541,68	1 543,46	1 543,46	1 549,02
Dr	232,00600	235,16300	237,77900	239,86800	239,86800	246,69400
Esc	181,42700	181,58600	181,84000	182,25900	182,25900	182,91000
Pta	129,82200	130,09700	130,35800	130,59100	130,59100	131,34200

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3564/91**of 6 December 1991****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3542/91 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3542/91 to the information known to the Commission that the

export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3542/91 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 335, 6. 12. 1991, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (°)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	05	40,00
	06	35,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	70,00
	05	32,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	07	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	110,00
1101 00 00 130	01	102,00
1101 00 00 150	01	93,00
1101 00 00 170	01	85,00
1101 00 00 180	01	79,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	110,00
1102 10 00 700	—	0
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	200,00
1103 11 10 400	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	110,00
1103 11 90 800	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 The Soviet Union,
- 06 Algeria,
- 07 Zone II b).

NB : The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3565/91

of 6 December 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3527/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 December 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 5. 12. 1991, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	38,43 ⁽¹⁾
1701 11 90	38,43 ⁽¹⁾
1701 12 10	38,43 ⁽¹⁾
1701 12 90	38,43 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,79
1701 99 10	44,79
1701 99 90	44,79 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3566/91

of 6 December 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3437/91⁽⁷⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 326, 28. 11. 1991, p. 14.
⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 December 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹⁰⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹¹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3437/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 December 1991.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 December 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 December 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1102 20 10	235,40	241,44
1102 20 90	133,40	136,42
1103 13 11	235,40	241,44
1103 13 19	235,40	241,44
1103 13 90	133,40	136,42
1103 29 40	235,40	241,44
1104 19 50	235,40	241,44
1104 23 10	209,25	212,27
1104 23 30	209,25	212,27
1104 23 90	133,40	136,42
1104 30 90	98,09	104,13
1106 20 91	206,93 ^(*)	231,11
1106 20 99	206,93 ^(*)	231,11
1108 12 00	210,56	231,11
1108 13 00	210,56	231,11 ^(*)
1108 14 00	105,28	231,11
1108 19 90	105,28 ^(*)	231,11
1702 30 51	274,64	371,36
1702 30 59	210,56	277,05
1702 30 91	274,64	371,36
1702 30 99	210,56	277,05
1702 40 90	210,56	277,05
1702 90 50	210,56	277,05
1702 90 75	287,72	384,44
1702 90 79	200,09	266,58
2106 90 55	210,56	277,05
2303 10 11	261,56	442,90

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

^(*) Pursuant to Regulation (EEC) No 3899/89, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed amount of 5 000 tons.

^(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 28 November 1991

adopting a research and education programme in the field of nuclear fission safety (1990 to 1994)

(91/626/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to the amended proposal from the Commission ⁽¹⁾, submitted after consulting the Scientific and Technical Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, by Decision 90/221/Euratom, EEC ⁽⁴⁾, the Council adopted a third framework programme for Community activities in the field of research and technological development (1990 to 1994) specifying, *inter alia*, the research activities to be pursued in the area of nuclear fission safety and radiation protection; whereas this Decision should be taken, in so far as appropriate, in the light of the grounds set out in the preamble to that Decision;

Whereas, for activities falling under the EAEC Treaty, Article 2 of Decision 90/221/Euratom, EEC, provides for the implementation of the third framework programme through specific programmes adopted in accordance with Article 7 of that Treaty;

Whereas the Joint Research Centre is to contribute through its own programme to the implementation of the aforesaid activities;

Whereas basic research in the field of nuclear fission safety and radiation protection must be encouraged throughout the Community;

Whereas, in addition to the specific programme concerning human resources and mobility, it is necessary to encourage the training of research workers and engineers in the context of the programme forming the subject of this Decision;

Whereas in the context of the latter programme it is desirable that an assessment be made of the economic and social impact as well as of any technological risks;

Whereas, pursuant to Article 4 of and Annex I to Decision 90/221/Euratom, EEC, the funds estimated as necessary for the whole framework programme include an amount of ECU 57 million for the centralized dissemination and exploitation of results, to be divided up in proportion to the amount envisaged for each programme;

Whereas that Decision provides that a particular aim of Community research must be to strengthen the scientific and technological basis of European industry and to encourage it to become more competitive at the international level, while keeping safety standards as high as possible; whereas that Decision also provides that Community action is justified where research contributes, *inter alia*, to the strengthening of the economic and social cohesion of the Community and to the promotion of its overall harmonious development, while being consistent with the pursuit of scientific and technical

⁽¹⁾ OJ No C 262, 8. 10. 1991, p. 5.

⁽²⁾ OJ No C 240, 16. 9. 1991, p. 272.

⁽³⁾ OJ No C 69, 18. 3. 1991, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 117, 8. 5. 1990, p. 28.

excellence ; whereas this programme should contribute to the achievement of these objectives ;

Whereas the developing of cooperation on research and technological development with third countries, especially European countries, and international organizations may prove particularly fruitful for the carrying-out of this programme ;

Whereas it is desirable, as provided in Annex II to Decision 90/221/Euratom, EEC, to foster a harmonized approach to nuclear fission safety in the Community by bringing together all the parties involved, thus reinforcing the pre-normative dimension of research, particularly in radiation protection and reactor safety,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

A research and education programme in the field of nuclear fission safety, hereinafter referred to as the 'programme', as defined in Annex I, is hereby adopted for a period running from 28 November 1991 to 31 December 1994.

Article 2

1. The funds estimated as necessary for the execution of the programme amount to ECU 35,64 million, including expenditure on staff and administration amounting to ECU 6,94 million.

2. An indicative allocation of funds is set out in Annex II.

3. Should the Council take a decision pursuant to Article 1 (4) of Decision 90/221/Euratom, EEC, this Decision shall be adapted accordingly.

Article 3

Detailed rules for the implementation of the programme and the amount of the Community's financial contribution are set out in Annex III.

Article 4

1. In the course of the second year of implementation of the programme, the Commission shall review it and send a report on the results of its review to the European Parliament, the Council and the Economic and Social

Committee ; this report shall be accompanied, where necessary, by proposals for amendment.

2. At the end of the programme, an evaluation of the results achieved shall be conducted for the Commission by a group of independent experts. This group's report, together with any comments by the Commission, shall be submitted to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee.

3. The reports referred to in paragraphs 1 and 2 shall be established having regard to the objectives set out in Annex I to this Decision and in accordance with Article 2 (4) of Decision 90/221/Euratom, EEC.

Article 5

In the implementation of the programme, the Commission shall be assisted by the appropriate Advisory Management and Coordination Committees. Articles 2 to 6 of Council Decision 84/338/Euratom, EEC ⁽¹⁾ shall apply to those Committees.

Article 6

1. The Commission shall be authorized to negotiate, in accordance with Article 101, second paragraph, of the Treaty, international agreements with third countries members of COST, in particular with member countries of EFTA, and the countries of central and eastern Europe, with a view to associating them with all or part of the programme.

2. Bodies and enterprises established in European third States may, on the basis of the criterion of mutual benefit, be allowed to become partners in a project undertaken within the programme.

No contracting body based in the countries referred to in the first subparagraph and participating as a partner in a project undertaken under the programme may benefit from Community financing for this programme. Such a body shall contribute to the general administrative costs.

Article 7

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 November 1991.

For the Council

The President

J. PRONK

⁽¹⁾ OJ No L 177, 4. 7. 1984, p. 25.

*ANNEX I***OBJECTIVES AND SCIENTIFIC AND TECHNICAL CONTENT**

This specific programme fully reflects the approach embodied in the third framework programme in terms of the scientific and technical goals and the underlying aims which it pursues.

Paragraph 5 (B) of Annex II to the third framework programme forms an integral part of this programme. It states that the general aim of Community action is to contribute to the safe use of nuclear energy. Under the respective responsibilities of the Community and the Member States, such action is therefore to come within the context of the whole problem area of safety, taking into consideration all aspects of nuclear power plants and the fuel cycle, including problems of waste management, radioactive and fissile materials, particularly plutonium, their transport and storage, decommissioning of nuclear installations and risks of accidents releasing radioactivity, several aspects of which are covered by programmes already adopted and other related activities.

The content of this programme, taking account of the above elements, is described as follows:

AREA 1: RADIATION PROTECTION

The aim is to provide the scientific knowledge for an objective assessment of radiation effects and risks and to determine methods to optimize radiation protection. Research will be carried out to define the extent of exposure and the ways in which it can occur from natural, medical and industrial sources, study the health consequences, including the treatment of over-exposure, and assess, in a comparative and quantitative way, the risks which radiation can pose to man and his environment.

This scientific knowledge is a prerequisite for the continued updating of the 'Basic Safety Standards for the Health Protection of the General Public and Workers against the Dangers of Ionizing Radiation' and will provide the scientific basis for the continued evolution of radiation protection concepts and practices.

It is also aimed at maintaining and enhancing the technical and regulatory aspects of expertise in radiation protection and will help the relevant authorities to evaluate the impact of long-term choices in energy policy on man and his environment, to manage normal operational and emergency situations and to inform the public objectively about the risks and benefits of radiation. Health risks posed by decommissioning will be analysed both for systems of containing radioactivity in the event of serious accidents and for installations decommissioned or about to be decommissioned at the end of their normal operation.

Issues related to concern about radiation and its effects, heightened by the accident at Chernobyl and by more recent information on risk estimates and on the extent of exposure from natural, medical and industrial sources, will be addressed. Research will aim, in an increasingly complex environment, at reducing the uncertainties surrounding the evaluation of risks at low doses/low dose rates by combining epidemiological information with that obtained from a variety of experimental approaches.

The risks related to radon in homes will be assessed. Comparative studies taking into account the relevant factors (geographical areas, building materials, lifestyles, etc.) will be undertaken. They should provide information enabling effective and durable countermeasures to be devised to reduce population exposure. Research on optimizing procedures will be carried out in order to reduce patient exposure from diagnostic radiology. Management procedures based on improved scientific information will be developed to optimize radiological protection in the workplace.

Scientific procedures will be developed to allow the consequences of nuclear emergencies to be assessed in real time and their management to be improved thus enabling the most effective countermeasures to be taken, to reduce transfer of radioactive contamination to man and to treat victims of radiation accidents.

The solving of the complex problems involved requires that information from very different subject areas be integrated in a multi-disciplinary approach in which the following themes will be addressed:

Human exposure to radiation and radioactivity

The objective is to develop ways and means of measuring radiation doses in an accurate and reliable way and to define the critical pathways of radioactivity in the environment and possible strategies to impede the transfer of radionuclides to man.

The behaviour of radionuclides in the environment will be studied, focusing on natural and long-lived artificial radionuclides which can accumulate in natural or semi-natural ecosystems or undergo chemical and biological modifications. In addition, countermeasures to reduce the consequences of radioactive contamination for man and his environment will be investigated.

Effects of radiation exposure on man : assessment, prevention and treatment

The objective is to determine quantitatively effects occurring at low doses/low dose rates (stochastic effects), to develop means to recognize and treat consequences of radiation accidents (non-stochastic effects) and to assess effects on the developing organism.

A concerted approach based on microdosimetry, biophysical modelling, molecular, cellular and animal studies and epidemiology will be undertaken to understand the mechanisms involved and to evaluate the risks of radiation-induced cancer and genetic damage in man, making use, *inter alia*, of sampling and comparative epidemiological studies conducted in different areas.

This will lend considerable support to the interpretation of human epidemiological data and to their extrapolation to low doses/low dose rates.

Diagnosis and treatment of consequences of accidents involving local external or whole-body exposure or internal contamination with radionuclides, will be improved by studying their pathogenesis and making use of new molecular and cellular techniques. Investigations on the developing organism will focus on brain damage after irradiation in utero, on radiation-induced cancers and on the transfer of radionuclides in the foetus and during infancy and childhood.

Risks and management of radiation exposure

The objective is to evaluate the overall risks of human exposure to radiation and to provide the methods for optimizing and managing radiation protection in normal and accident situations.

Systematic information on human exposure from natural, medical and industrial sources will be collected and emphasis will be placed on epidemiological studies, including those on persons exposed at the workplace or to enhanced natural radioactivity. The factors affecting population radon exposure in homes and possible countermeasures will be investigated. Radiation risks will be put into perspective by comparing them with other risks.

Optimization of radiation protection in normal and accident situations will be investigated to conform with new basic standards. Radiation accident consequence models and emergency management procedures will be further developed. Optimization of diagnostic exposure will be achieved by developing quality assurance measures for medical image quality and analysing the risks and benefits of the different procedures.

AREA 2: REACTOR SAFETY

The objective of this new activity is to contribute to the definition of what will be needed to satisfy the safety requirements for future generations of nuclear power plants and to improve confidence in safety analyses, through an exercise promoting consultation between parties concerned from all Member States of the Community, including those without a nuclear power programme.

The work envisaged will contribute to the assessment of the safety margins associated with design and operation of installations and to building confidence in the completeness of safety analyses and the reliability of the components involved in accident prevention. It will provide a reference point for initiatives in the Community and lay the basis for possible future Community action.

Selected key safety issues related to future nuclear power plants will be addressed, paying particular attention to technology making greater use of passive systems. Work will focus also on the safe containment of radioactivity under severe accident conditions and will mainly consider light-water reactors, which are the most widespread in the Community, other European countries and the rest of the world. Moreover, there will be some participation, from the point of view of design safety, in new generation reactors, planned for the future or in the development stage which are likely to be constructed between now and the end of the century.

The action at Community level will include studies, inter-comparisons of calculation methods and tools, such as probability safety analyses, and joint evaluations of research and development work, including validation of codes by experimental results. The three main themes addressed in this part of the programme will help to improve methods of evaluating accidents and to optimize intervention methods. After considering the potential challenges to confinement in the event of severe accidents and their implications for containment performance, the key issues will be addressed under the following three main themes :

Accident progression analysis

Severe accident phenomenology and its implications for containment will be studied with respect to in-vessel phenomena related to containment loading and to ex-vessel phenomena. The latter will deal, in particular, with hydrogen-related phenomena and their modelling, detection and control; fission product behaviour; coolability of corium, steam explosion and corium-concrete interaction.

Behaviour and qualification of the containment system

Research will deal with the integrity of the containment system (venting, seismic and other external events, degradation of leak-tightness due to ageing), modelling and failure mode analyses (material and structure behaviour, especially pre-stressed concrete), and the qualification and safety margins of containment structures, equipment and electronic systems with regard to severe accidents.

Accident management and control

Research will concentrate on the man-machine interface (computer-based aids for operators handling complex procedures and novel situations: e.g., recognition of abnormalities and their diagnosis and handling of incomplete or misleading information) and on strategies for intervention and accident mitigation.

ANNEX II**INDICATIVE ALLOCATION OF FUNDS ESTIMATED AS NECESSARY***(millions of ecus)*

Area	Allocation
1. Radiation protection	28,64
2. Reactor safety	7,00
	Total 35,64 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Including staff costs amounting to ECU 5 million and administrative costs amounting to ECU 2 million.

An additional ECU 162 million will be earmarked for JRC research activities in the field of fission safety, including ECU 1,6 million representing the JRC's contribution to centralized dissemination.

⁽²⁾ An amount, estimated as necessary, of ECU 0,36 million, not included in the ECU 35,64 million, will be set aside as a contribution from the fission safety programme to centralized action for disseminating and exploiting the results.

⁽³⁾ An amount of ECU 5,6 million, being not less than 15 % of the total, is to finance projects promoting basic research which are duly identified as such.

An amount of ECU 0,75 million, representing 2 % of the total, is to finance projects promoting the training of research workers in the fields covered by this specific programme.

The breakdown between the two areas does not exclude the possibility that projects could cover more than one area.

ANNEX III**RULES FOR IMPLEMENTING THE PROGRAMME AND ACTIVITIES FOR DISSEMINATING AND EXPLOITING ITS RESULTS**

1. The Commission will implement the programme on the basis of the objectives and the scientific and technical content described in Annex I.
2. The rules for implementing the programme, referred to in Article 3 of this Decision, comprise research and technological development projects, accompanying measures and concerted actions. Selection of projects must take account of the criteria listed in Annex III to Decision 90/221/Euratom, EEC and of the objectives set out in Annex I to this Decision.

Area 1 (Radiation protection) will be conducted mainly through shared-cost research projects. For Area 2 (Reactor safety), activities will be carried out by means of concerted action, covered by contracts as appropriate.

A. Research projects

The projects will be the subject of shared-cost research and technological development contracts and Community financial participation will not normally be more than 50 %. Universities and other research centres participating in shared-cost projects will have the option of requesting, for each project, either 50 % funding of total expenditure or 100 % funding of additional marginal costs.

Shared-cost research projects must be carried out by participants established within the Community. The projects, which may involve, for example, universities, research organizations and industrial firms, including small and medium-sized enterprises, must provide for participation by at least two mutually independent partners established in different Member States. Contracts relating to shared-cost research projects must as a general rule be concluded following a selection procedure based on calls for proposals published in the *Official Journal of the European Communities*.

B. Accompanying measures

Accompanying measures will consist of :

- the organization of seminars, workshops and scientific conferences,
- internal coordination through the creation of integrating groups,
- advanced-technology training programmes, with emphasis being placed on multidisciplinarity,
- promotion of the exploitation of results,
- independent scientific and strategic evaluation of the operation of the projects and the programme.

C. Concerted actions

Concerted actions consist of action by the Community to coordinate the individual research activities carried out in the Member States. They may benefit from funding of up to 100 % of coordinating expenditure.

3. The knowledge acquired in the course of the projects will be disseminated both within the programme and by means of a centralized action, pursuant to the Decision referred to in Article 4, third paragraph, of Decision 90/221/Euratom, EEC.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3398/91 of 20 November 1991 on the sale by invitation to tender of skimmed-milk powder for the manufacture of compound feedingsuffs and amending Regulation (EEC) No 569/88

(Official Journal of the European Communities No L 320 of 22 November 1991)

On page 17 in Article 7 (1), fifth line:

for: '... Article 1 (2) ...',

read: '... Article 11 (2) ...'.
